Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 65/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιανουαρίου 1982

περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για τη μεταφορά ζάχαρης στην επόμενη περίοδο εμπορίας

(ΕΕ L 9 της 14.1.1982, σ. 14)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 948/82 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1982	L 113	7	27.4.1982
►**M2**	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1708/84 της Επιτροπής της 19ης Ιουνίου 1984	L 162	7	20.6.1984
►**M3**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 260/96 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1996	L 34	16	13.2.1996
►**M4**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2223/2000 της Επιτροπής της 6ης Οκτωβρίου 2000	L 253	15	7.10.2000

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό, ΕΕ L 338 της 30.11.1982, σ. 38 (948/82)

Σημείωση: Αυτή η κωδικοποιημένη έκδοση περιέχει αναφορές στην ευρωπαϊκή λογιστική μονάδα ή/και στο Ecu, οι οποίες, από την 1η Ιανουαρίου 1999, πρέπει να θεωρούνται ως αναφορές στο ευρώ — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 162 της 19.6.1997, σ. 1)· διορθωτικό στην ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 29.

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 65/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιανουαρίου 1982

περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για τη μεταφορά ζάχαρης στην επόμενη περίοδο εμπορίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 3, το άρθρο 32 παράγραφος 3 και το άρθρο 48,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι κάθε επιχείρηση δύναται να αποφασίσει να μεταφέρει στην επόμενη περίοδο εμπορίας, για λογαρισμό της παραγωγής της περιόδου αυτής, ολόκληρη ή μέρος της παραγωγής ζάχαρης που υπερβαίνει την ποσόστωση Α· ότι η δυνατότητα για μία επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης να μεταφέρει ενδεχομένως ολόκληρη την παραγωγή της που υπερβαίνει την ποσόστωση Α καθιστά αναγκαίο να συμμετέχουν οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί τεύτλων στη διαδικασία λήψεως αποφάσεως για τη μεταφορά με διεπαγγελματική συμφωνία επί του θέματος κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 206/68 του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1968 περί καθορισμού των διατάξεων-πλαίσιο για τις συμβάσεις και διεπαγγελματικές συμφωνίες σχετικά με την αγορά τεύτλων [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος· ότι οι σχέσεις μεταξύ των βιομηχάνων που παρασκευάζουν ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο και των παραγωγών ζαχαροκαλάμου στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα ρυθμίζονται στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής του σχετικού εργοστασίου· ότι πρέπει να προβλεφθεί, ως απαραίτητη προϋπόθεση για τη μεταφορά της ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο, η έγκριση της επιτροπής αυτής·

ότι η έννοια της μεταφοράς μπορεί προφανώς να αφορά μόνο τη ζάχαρη που πραγματικά παράγεται· ότι συνεπώς πρέπει να ορισθεί ότι η επιχείρηση μπορεί να αποφασίσει τη μεταφορά μόνο της ζάχαρης που υπερβαίνει την ποσόστωση Α και η παραγωγή της οποίας έχει διαπιστωθεί από το σχετικό Κράτος μέλος, καθώς επίσης και τον καθορισμό των κατάλληλων λεπτομερειών για τη σχετική διαπίστωση, και ιδίως τα στοιχεία που πρέπει προς τούτο να ανακοινωθούν από την επιχείρηση·

ότι το άρθρο 27 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει την επιβολή ενός ποσού στην ποσότητα ζάχαρης που μεταφέρεται προς αποθήκευση επί περίοδο 12 συνεχών μηνών και διατίθεται κατά την περίοδο αυτή· ότι η διάθεση της ζάχαρης κατά την περίοδο αυτή δικαιολογεί για κάθε άλλη διατιθέμενη ζάχαρη την επιβολή συμπληρωματικού ποσού ίσου προς τη συνεισφορά αποθεματοποιήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

[1] ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
[2] ΕΕ αριθ. L 47 της 23. 2. 1968, σ. 1.

▼B

ότι ο παρών κανονισμός αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 103/69 της Επιτροπής της 20ής Ιανουαρίου 1969 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τη μεταφορά ενός μέρους της παραγωγής ζάχαρης στην επόμενη ζαχαρική περίοδο [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 144/69 [2]

ότι στην Ελλάδα οι παραγωγοί τεύτλων δεν έχουν ακόμα ειδικές αντιπροσωπευτικές επαγγελματικές οργανώσεις· ότι πρέπει, για το σκοπό αυτόν, να προβλεφθεί μεταβατικό μέτρο για τη μεταφορά της περιόδου εμπορίας 1981/82·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που ορίστηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιχείρηση δεν δύναται να μεταφέρει, δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, ποσότητα ζάχαρης τεύτλων στην επόμενη περίοδο εμπορίας παρά μόνο εφ' όσον η δυνατότητα αυτή προβλέπεται σε διεπαγγελματική συμφωνία κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 206/68.

Για τη μεταφορά της ζάχαρης τεύτλων στην επόμενη περίοδο εμπορίας, η συμφωνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο προβλέπει τις διατάξεις που αφορούν την ποσότητα των τεύτλων που αντιστοιχεί στην ποσότητα ζάχαρης που πρέπει να μεταφερθεί, και την κατανομή των τεύτλων αυτών μεταξύ των παραγωγών τεύτλων.

2. Επιχείρηση δεν δύναται να μεταφέρει, δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, μία ποσότητα ζάχαρης de cannes στην επόμενη περίοδο εμπορίας παρά μόνο εφ' όσον η δυνατότητα αυτή εγκρίνεται από τη μικτή επιτροπή του εν λόγω εργοστασίου.

▼M1

▼C1

Άρθρο 2

1. Επιχείρηση δύναται να απόφασίσει να μεταφέρει μόνο ζάχαρη της οποίας η παραγωγή ως ζάχαρη Β ή ζάχαρη C διαπιστώνεται ως τέτοια από το εν λόγω Κράτος μέλος.

▼M4

Για τη μεταφορά που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, η απόφαση της επιχείρησης μπορεί να αφορά, κατ' ανώτατο όριο, ποσότητα ίση με 20 % της ποσόστωσης Α που εφαρμόζεται για την περίοδο εμπορίας κατά τη διάρκεια της οποίας παρήχθη η εν λόγω ποσότητα ζάχαρης.

▼M1

Εν τούτοις, οι επιχειρήσεις οι οποίες απεφάσισαν κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1981/82 να μεταφέρουν στην περίοδο 1982/83 ποσότητα που υπερβαίνει το όριο που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο δύνανται να αποφασίσουν να μεταφέρουν στην περίοδο εμπορίας 1983/84 μεγίστη ποσότητα ίση προς την τελευταία αυτή ποσότητα.

▼M2

Εφόσον τηρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, η περίοδος αποθήκευσης της ζάχαρης που δύναται να μεταφερθεί, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, αρχίζει κατά την ημερομηνία που ανακοινώνεται από την επιχείρηση στον αρμόδιο οργανισμό

[1] ΕΕ αριθ. L 14 της 21. 1. 1969, σ. 9.
[2] ΕΕ αριθ. L 20 της 27. 1. 1969, σ. 6.

▼M2

του σχετικού κράτους μέλους. Εντούτοις, η ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να είναι προγενέστερη της ημερομηνίας κατά την οποία η ανακοίνωση ελήφθη από τον εν λόγω οργανισμό. Αν στην αίτηση εμφαίνεται μία ημερομηνία η οποία είναι προγενέστερη της ημερομηνίας λήψεως, η περίοδος αποθήκευσης αρχίζει την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η ανακοίνωση.

▼M1

2. Για τη διαπίστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το Κράτος μέλος:

α) προσθέτει τις ποσότητες ζάχαρης που έχουν ήδη μεταφερθεί από την προηγούμενη περίοδο εμπορίας και τις ποσότητες ζάχαρης που παράγονται κατά την τρέχουσα περίοδο μέχρι την ημερομηνία αποφάσεως της εν λόγω μεταφοράς· και

β) αφαιρεί από το σύνολο που αναφέρεται υπό α τις ποσότητες ζάχαρης C, που εξάγονται, κατά περίπτωση, προ της ημερομηνίας της εν λόγω αποφάσεως, καθώς και τις ποσότητες που μετεφέρθησαν, κατά περίπτωση, κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου εμπορίας.

3. Οι μεταφερόμενες ποσότητες ζάχαρης θεωρούνται ότι παράγονται οι πρώτες ως ζάχαρη A κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας στην οποία μεταφέρονται.

4. Όταν το Κράτος μέλος κάνει χρήση του άρθρου 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 193/82 του Συμβουλίου [1], δύναται να προβλέψει, για να επιτευχθεί ο στόχος που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο, ότι το όριο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εδάφιο δεύτερο δεν εφαρμόζεται στην επιχείρηση παραγωγό ζάχαρης κατά τη διάρκεια της ή των περιόδων εμπορίας για τις οποίες ένα τμήμα των ποσοστώσεών τους κατενεμήθη σε μία ή σε περισσότερες άλλες επιχειρήσεις παραγωγούς ζάχαρης.

Επί πλέον, εάν η επιχείρηση παραγωγός ζάχαρης, της οποίας τμήμα των ποσοστώσεων κατενεμήθη σε μία ή σε περισσότερες άλλες επιχειρήσεις παραγωγούς ζάχαρης από μία δεδομένη περίοδο εμπορίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 193/82, έχει αποφασίσει πριν από την κατανομή αυτή να μεταφέρει μια ποσότητα ζάχαρης σε αυτή την ίδια περίοδο, μια τέτοια μεταφορά θεωρείται ως αποφασισθείσα από την ή τις επιχειρήσεις παραγωγούς ζάχαρης που απολαύουν της κατανομής των ποσοστώσεων και κατά το μέτρο των ποσοτήτων των κατανεμηθεισών ποσοστώσεων.

Άρθρο 3

1. Χωρίς να θίγονται οι διατάξεις της παραγράφου 3, τα μεταποιημένα τεύτλα που αντιστοιχούν στις μεταφερόμενες ποσότητες ζάχαρης πληρώνονται από την εν λόγω επιχείρηση σε τιμή τουλάχιστον ίση προς την ελάχιστη τιμή του τεύτλου A, η οποία ισχύει την ημερομηνία λήξεως της υποχρεωτικής περιόδου αποθεματοποιήσεως της εν λόγω μεταφερομένης ποσότητας ζάχαρης. Η τιμή αυτή προσαρμόζεται δι' εφαρμογής μειώσεων ή εκπτώσεων που αντιστοιχούν στις διαφορές ποιότητος σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο.

2. Όταν η επιχείρηση που έχει πάρει την απόφαση μεταφοράς δεν πραγματοποιεί προσωρινή καταβολή για τα μεταποιημένα σε μεταφερόμενη ζάχαρη τεύτλα, η οποία αντιστοιχεί στην ελάχιστη τιμή του τεύτλου A που ισχύει για την περίοδο εμπορίας κατά τη διάρκεια της οποίας έχει παραχθεί, η επιχείρηση αυτή πρέπει να δεχθεί τη συμμετοχή του παραγωγού τεύτλων στο ευεργέτημα αποδόσεως των εξόδων αποθεματοποιήσεως για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

[1] ΕΕ αριθ. L 21 της 29. 1. 1982, σ. 3.

▼M1

Για τη συμμετοχή αυτή λαμβάνεται υπόψη:

α) το τμήμα των χρηματοδοτικών εξόδων που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του ποσού της αποσβέσεως των εν λόγω εξόδων αποθεματοποιήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

β) το ποσοστό που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 2 του ιδίου κανονισμού·

γ) την απόδοση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του ιδίου κανονισμού.

3. Μπορεί, με επαγγελματική συμφωνία, να γίνει παρέκκλιση από την παράγραφο 1 με την έγκριση του ενδιαφερομένου Κράτους μέλους.

Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 η παρέκκλιση από την παράγραφο 1 μπορεί να έχει ως μόνο αποτέλεσμα να είναι μικρότερα τα συνολικά εισοδήματα κάθε παραγωγού τεύτλων από τα εισοδήματα που προκύπτουν από την εφαρμογή των άρθρων 6 και 32 του αναφερόμενου κανονισμού.

Άρθρο 4

Η κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περιλαμβάνει:

α) δήλωση της ενδιαφερομένης επιχειρήσεως που πιστοποιεί ότι η ζάχαρη που πρέπει να μεταφερθεί είναι από τη ζάχαρη Β ή τη ζάχαρη C και συνεπάγεται υποχρέωση αποθηκεύσεως κατά την έννοια του ανωτέρω αναφερομένου άρθρου 27 για την περίοδο εμπορίας που αρχίζει την ημερομηνία που αναφέρεται υπό γ·

▼M4

β) την προς μεταφορά ποσότητα ζάχαρης Β ή την ποσότητα ζάχαρης Γ, εκφρασμένη σε λευκή ζάχαρη και κατανεμημένη, ανάλογα με την περίπτωση, μεταξύ:

— της μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999,

— της μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999·

▼M1

γ) την ημερομηνία ενάρξεως της υποχρεωτικής περιόδου αποθηκεύσεως·

δ) τα αναγκαία στοιχεία για τη διαπίστωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

Πάντως, τα Κράτη μέλη δύνανται να απαιτήσουν και συμπληρωματικές ενδείξεις.

▼B

Άρθρο 5

1. Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας που αναγνωρίζεται από το εν λόγω Κράτος μέλος και χωρίς να θίγονται οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3, τα Κράτη μέλη αυτά δύνανται να εισπράττουν ποσό ►M3 24,15 ◄ ECU ανά 100 χγρ ζάχαρης για την ποσότητα μεταφερομένης ζάχαρης για την οποία η επιχείρηση δεν τήρησε την υποχρέωση αποθηκεύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

Για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, τα Κράτη μέλη εισπράττουν συνολικό ποσό ίσο προς τη συνεισφορά αποθηκεύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και εφαρμόζεται κατά τη διάθεση.

▼B

2. Τα Κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ιδίως σε περίπτωση ανωτέρας βίας που επικαλείται η ενδιαφερομένη επιχείρηση.

▼M1

Όταν το εν λόγω Κράτος μέλος αναγνωρίζει την περίπτωση ανωτέρας βίας οι μεταφερόμενες ποσότητες ζάχαρης Β ή C οι οποίες καταστράφηκαν ή και δεν μπόρεσαν να αποκατασταθούν θεωρούνται, κατόπιν αιτήσεως της εν λόγω επιχειρήσεως, ως μη μεταφερόμενες. Για την μη μεταφερόμενη τοιουτοτρόπως ζάχαρη C το Κράτος μέλος απαιτεί την επιστροφή των ήδη καταβληθέντων ποσών ως απόδοση των εξόδων αποθεματοποιήσεως.

▼B

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 103/69 καταργείται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Οι διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 δεν εφαρμόζονται για την Ελλάδα για τη μεταφορά ζάχαρης της περιόδου εμπορίας 1981/82 στην περίοδο εμπορίας 1982/1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.